



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 33, ÉDITION MENSUELLE N° 11  
28 NOVEMBRE, 2008

Numéro de publication 40063779

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 6
Partie 2 Corrections aux cartes .....	7 à 25
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	26 à 31
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	32 à 37

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

Internet: [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca)



## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *iii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

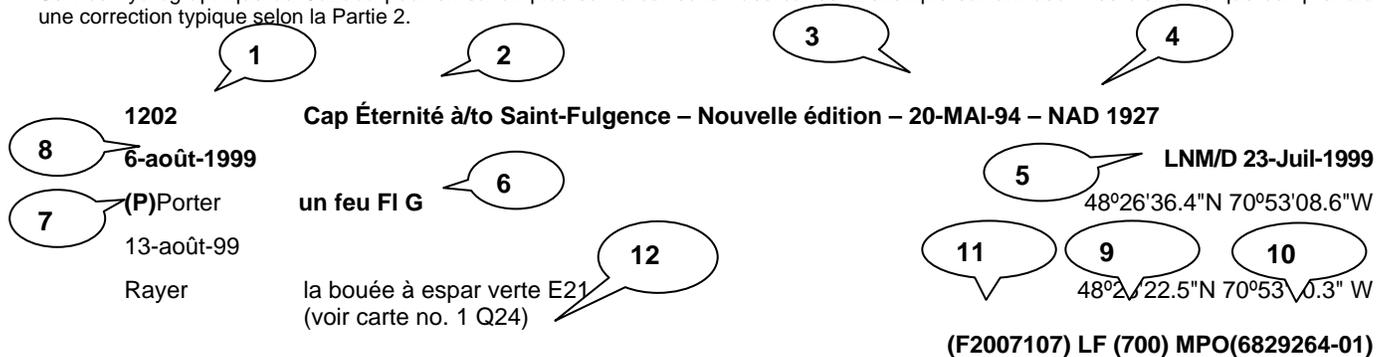
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

**NOTA: This publication is also available in English.**

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou **(L)**dernier **(N)**Avis aux **(M)**navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca](http://www.marinfo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sarnia  
# 215 - 105 rue Christina  
**SARNIA, ON N7T 7W1**  
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: (519) 337-2498

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

**J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS**

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974  
Télécopieur (613) 998-8428  
Internet: [www.notmar.qc.ca](http://www.notmar.qc.ca)

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

*N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette*

*ou*

*Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire*

---

## INDEX

---

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER. ....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	1
*1105 BASSIN DE CHAMBLY AU LAC/TO LAKE CHAMPLAIN - RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES BOUÉES. ....	6
*1106 COUCHICHING LOCK TO PORT SEVERN / ÉCLUSE DE COUCHICHING A PORT SEVERN - BALISE DE JOUR NOUVELLE. ....	6
*1104 COUNTRY ISLAND TO/À BARREN ISLAND - BOUÉES SUPPRIMÉES. ....	6
*1103 PUBLICATION DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - NOUVELLE ÉDITION DES INSTRUCTIONS NAUTIQUES. ....	5
*1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	2
*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. ....	5

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1202	7	4020	16	4679	22
1226	7	4021	16	4722	22, 23
1311	7	4114	16	L/C4841	23
1313	7, 8	4115	17	L/C4851	23
1317	8	4116	17	4862	23
1409	8	4124	17	4909	23
1410	8, 9	4209	17	4911	24
1431	10	4210	17	4950	24
1439	10	L/C4230	17	4980	24
1509	10	4234	6, 18	5316	24, 25
L/C2000	10	4237	18	5455	25
2006	10, 11	L/C4242	18	6430	25
2018	11	4266	19	8006	25
2028	11	4307	19		
2049	11	4374	19		
2060	12	4381	19, 20		
2064	12, 13	4385	20		
2077	14	4403	20		
2204	14	4422	20		
2314	14	4448	21		
4000	14, 15	4460	21		
4001	15	4468	21		
4003	15	4470	21		
4006	15, 16	4486	22		
4010	16	4653	22		
4011	16	4661	22		
4012	16	4663	22		

**PARTIE 1 – Édition 11/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à [http://www.notmar.gc.ca/search/notmar\\_f.php](http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

**PARTIE 1 – Édition 11/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**\*1101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA376819	Approaches to Hamilton Inlet (Northern Portion)
CA376820	Approaches to Hamilton Inlet (Southern Portion)
CA470003	Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel
CA470004	Howe Sound
CA470005	North Pender Island to/à Thetis Island
CA570009	Fishermans Cove
CA570010	Horseshoe Bay
CA570011	Mannion Bay and/et Snug Cove
CA570012	Squamish Harbour
CA570013	Shoal Channel
CA570015	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island AB
CA570015	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island AB
CA570015	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island AB
CA470017	Discovery Passage
CA570018	Seymour Narrows
CA570020	Dent and/et Yuculta Rapids
CA570021	Greene Point Rapids
CA470023	Topaze Harbour
CA570026	Alert Bay
CA570027	Port McNeil
CA570030	Stuart Narrows
CA470031	Queen Charlotte Strait, Central Portion/Partie Centrale
CA570032	Blunden Harbour
CA570033	Port Hardy

**PARTIE 1 – Édition 11/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570035	Bull Harbour
CA470042	Quatsino Sound
CA570067	Porpoise Harbour, Ridley Island and Approaches/et les approches
CA470072	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour
CA470075	Race Rocks to/à D'Arcy Island
CA570080	Stewart
CA470087	Spiller Channel and/et Roscoe Inlet
CA570094	Marktosis (Matilda Inlet)
CA570099	Fish Egg Inlet
CA570101	Sooke Inlet to/à Parry Bay
CA570102	Pedder Bay
CA570117	Tuck Inlet
CA570118	Tuck Narrows
CA470122	Approaches to/Approches à Skeena River
CA570125	Prince Rupert Harbour
CA570126	Butze Rapids
CA370133	Continuation A
CA570138	Esquimalt Harbour
CA470140	Continuation B
CA370144	Juan de Fuca Strait
CA370145	Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud
CA570155	Osborn Bay
CA570158	Sturt Bay and/et Vananda Cove
CA570159	Powell River and/et Westview
CA570160	False Bay
CA570168	Port Alberni
CA570170	Entrance to/Entrée à Useless Inlet
CA570176	Fraser River/Fleuve Fraser, Strait of Georgia to/à Mitchell Island
CA570186	Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage
CA570188	Telegraph Harbour and/et Preedy Harbour
CA470194	Indian Arm - Continuation A
CA370203	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait
CA370208	Ucluelet Inlet to/à Nootka Sound
CA570214	Approaches to/Approches à Oak Bay
CA570222	Havannah Channel and/et Chatham Channel
CA570223	Port Neville
CA570237	Sansum Narrows
CA570239	Ganges Harbour and/et Long Harbour
CA570240	Birds Eye Cove
CA570244	Quatsino Narrows
CA570245	Coal Harbour
CA570246	Neroutsos Inlet
CA670247	Port Alice
CA470274	Head of/Fond de Spiller Inlet
CA470275	Continuation A
CA570278	Princesa Channel
CA570297	Roberts Bank
CA470306	Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest (Part 1 of 2)

**PARTIE 1 – Édition 11/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA470307	Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest (Part 2 of 2)
CA470308	Johnstone Strait, Port Neville to/à Robson Bight (Part 1 of 2)
CA470309	Johnstone Strait, Port Neville to/à Robson Bight (Part 2 of 2)
CA470310	Broughton Strait (Part 1 of 2)
CA470311	Broughton Strait (Part 2 of 2)
CA470314	Malacca Passage to/à Bell Passage (Part 1 of 2)
CA470318	Fitz Hugh Channel to Lama Passage
CA470324	Fisher Channel to/à Seaforth Channel and/et Dean Channel
CA570327	Shearwater
CA470330	Juan Perez Sound
CA470330	Juan Perez Sound
CA470333	Tofino Inlet to/à Millar Channel (Part 1 of 2)
CA570335	Broken Group
CA470337	Barkley Sound (Part 1 of 2)
CA470339	Approaches to Smith Sound and Rivers Inlet (Part 1 of 2)
CA470340	Smith Sound and/et Rivers Inlet Southern Portion (Part 2 of 2)
CA470354	Esperanza Inlet (Western Portion, Part 1 of 2)
CA470357	Hakai Passage to Fitz Hugh Sound (Part 1 of 2)
CA470358	Hakai Passage to Fitz Hugh Sound (Part 2 of 2)
CA470363	Approaches to/Approches à Portland Inlet (Western Portion, Part 1 of 2)
CA470364	Approaches to/Approches à Portland Inlet (Eastern Portion, Part 2 of 2)
CA370367	Juan de Fuca Strait to/a Strait of Georgia (Western Portion, Part 1 of 2)
CA370368	Juan de Fuca Strait to/a Strait of Georgia (Eastern Portion, Part 2 of 2)
CA470369	Hudson Bay Passage (Western Portion, Part 1 of 2)
CA470375	Atli Inlet to/à Selwyn Inlet (South Portion, Part 1 of 2)
CA470376	Atli Inlet to/à Selwyn Inlet (North Portion, Part 2 of 2)
CA470380	Carpenter Bay to/à Burnaby Island (Eastern Portion, Part 2 of 2)
CA570383	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay
CA470385	Queens Sound and Approaches/et les approches (Part 1 of 3)
CA470387	Queens Sound and Approaches/et les approches (Part 3 of 3)
CA370424	Nootka Sound to/à Quatsino Sound
CA570567	Approaches to/Approches à Sidney
CA573301	Rankin Inlet Including / Y Compris Melvin Bay And/ Et Prairie Bay
CA573312	Wheatley Harbour
CA373336	Coronation Gulf Eastern Portion/Partie est
CA373341	Coronation Gulf Western Portion/Partie Ouest
CA576004	Ocean Terminals
CA376062	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376067	Cape Canso to/à Country Island
CA476069	Whitehead Harbour
CA576088	Port Harmon
CA376094	Strait of Belle Isle
CA476105	Pubnico Harbour (Northern Portion/partie nord)
CA576114	Long Pond
CA576115	Holyrood
CA476127	Buctouche Harbour
CA376212	Lake Melville
CA276271	Cabot Strait and Approaches, Scatarie Island to Anticosti Island

**PARTIE 1 – Édition 11/2008  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA276367	GEORGES BANK/BANC DE GEORGES- EASTERN PORTION/PARTIE EST
CA576527	Canso Harbour and Inner Approaches
CA576546	Long Island Bay
CA479020	Quebec à/to Donnacona
CA579224	Mouillage St-Nicolas

**\*1102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

**Avis :** Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

<b>PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS</b>		
<b>NUMÉRO DE S-57</b>	<b>NUMÉRO DE CARTE PAPIER</b>	<b>NOM DE CARTE</b>
CA176030	4001	Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Déroit de Belle Isle
CA276101	4049	Grand Bank, Northern Portion/Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande
CA276113	8048	Cape Harrison to/à St Michael Bay
CA276801	4012	Yarmouth to/à Halifax
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376083	4236	Taylor's Head to/à Shut-in Island
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376164	4625	Burin Peninsula to/à Saint-Pierre
CA376187	4486	Baie des Chaleurs / Chaleur Bay
CA376248	4403	East Point to/à Cape Bear
CA376272	4279	Bras D'Or Lake
CA376289	4098	Sable Island/Île de Sable
CA376340	4854	Catalina Harbour to/à Inner Gooseberry Islands
CA476043	4210	Cape Sable to/a Pubnico Harbour
CA476073	4845	Fermeuse Harbour
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA576002	4203	Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant
CA576040	4209	Lockeport Harbour
CA576072	4845	Lumley Cove

**\*1103 PUBLICATION DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - NOUVELLE ÉDITION DES INSTRUCTIONS NAUTIQUES.**

Les deuxième éditions des Instructions nautiques *ATL 102E, Newfoundland, East and South Coasts, 2008* et *ATL 102F, Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, 2008* sont maintenant disponibles. Ces nouveaux livres annulent et remplacent la première édition des Instructions nautiques, *ATL 102E, Newfoundland, East and South Coasts, 1995* et *ATL 102F, Terre-Neuve, Côtes Est et Sud, 1995*. Le prix des livres a été fixé à 14,95 \$.

**PARTIE 1 – Édition 11/2008**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*1104 COUNTRY ISLAND TO/À BARREN ISLAND - BOUÉES SUPPRIMÉES.**

Référence: Avis 305(P)/2008 est annulé (Cartet: 4234).

(G2008-054-055-056)

**\*1105 BASSIN DE CHAMBLY AU LAC/TO LAKE CHAMPLAIN - RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LES BOUÉES.**

Renseignements concernant des aides non-cartographiées.

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC20 a été mouillée par 45° 22' 38.8" N 73° 15' 25.8" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC24 a été mouillée par 45° 22' 36.1" N 73° 15' 23.4" W

Une nouvelle bouée à espar blanche et orange marquée CONTROLE1 a été mouillée par 45° 22' 34.9" N 73° 15' 22"W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC28 a été mouillée par 45° 22' 30.4" N 73° 15' 23.8" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC32 a été mouillée par 45° 22' 22.1" N 73° 15' 30.3" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC36 a été mouillée par 45° 22' 09.8" N 73° 15' 38.9" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC40 a été mouillée par 45° 21' 56.9" N 73° 15' 56.8" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC44 a été mouillée par 45° 21' 35.4" N 73° 16' 01" W

Une nouvelle bouée à espar blanche et orange marquée CONTROLE3 a été mouillée par 45° 21' 34.9" N 73° 15' 59.5" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC48 a été mouillée par 45° 21' 29.4" N 73° 16' 01.6" W

Une nouvelle bouée à espar verte marquée EC49 a été mouillée par 45° 21' 28.6" N 73° 16' 00.1" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC52 a été mouillée par 45° 21' 17.2" N 73° 16' 02.3" W

Une nouvelle bouée à espar verte marquée EC53 a été mouillée par 45° 21' 17.2" N 73° 16' 00.6" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC56 a été mouillée par 45° 21' 05.8" N 73° 15' 57.7" W

Une nouvelle bouée à espar rouge marquée EC60 a été mouillée par 45° 20' 57.4" N 73° 15' 51.3" W

Une nouvelle bouée à espar blanche et orange marquée CONTROLE5 a été mouillée par 45° 20' 57.4" N 73° 15' 50.2" W

(Q2008-070, 071, 072, 073, 074, 075, 076, 077, 078, 079, 080, 081, 082, 083, 084, 085)

**\*1106 COUCHICHING LOCK TO PORT SEVERN / ÉCLUSE DE COUCHICHING A PORT SEVERN - BALISE DE JOUR NOUVELLE.**

Une balise de jour a été établie par 44° 50' 03.7" N 79° 41' 15.6" W.

(D2008-026)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1202 - Continuation A - Nouvelle édition - 10-SEPT-1999 - NAD 1983**

14-NOV-2008

Rayer la profondeur de 25 mètres 6 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 11-JAN-2008  
48°24'11.1"N 070°50'08.8"W

*MPO(6407754-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479094

Porter une profondeur de 0 mètre 6 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

48°24'10.7"N 070°50'11.0"W

*MPO(6407754-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479094

**1226 - Port-Cartier - Nouvelle édition - 19-NOV-1999 - NAD 1983**

07-NOV-2008

Rayer la profondeur de 15 mètres 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 24-OCT-2008  
50°01'43.9"N 066°47'01.7"W

*MPO(6407760-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579047

**1311 - Sorel-Tracy à/to Varennes - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983**

21-NOV-2008

Rayer une profondeur de 8 mètres 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 26-SEPT-2008  
45°49'42.5"N 073°17'30.8"W

*MPO(6407732-04)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479155

Porter une profondeur de 8 mètres 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°49'41.8"N 073°17'34.0"W

*MPO(6407732-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479155

**1311 - Terminal de Contrecoeur - Nouvelle édition - 21-MARS-2008 - NAD 1983**

21-NOV-2008

Rayer la profondeur de 8 mètres 4 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 26-SEPT-2008  
45°49'47.1"N 073°17'26.3"W

*MPO(6407732-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579156

Porter une profondeur de 8 mètres 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°49'46.2"N 073°17'26.9"W

*MPO(6407732-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579156

Porter une profondeur de 8 mètres 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

45°49'41.8"N 073°17'34.0"W

*MPO(6407732-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579156

**1313 - Port de Trois-Rivières - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

14-NOV-2008

Rayer la profondeur de 11 mètres 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 17-OCT-2008  
46°19'30.1"N 072°32'31.0"W

*MPO(6407737-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579015

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une profondeur de 10 mètres 3 décimètres 46°19'31.7"N 072°32'30.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10) MPO(6407737-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579015

**1317 - Continuation A - Nouvelle édition - 04-JUIL-2008 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 31-OCT-2008

Porter Sur certains exemplaires  
une profondeur de 9 mètres 9 décimètres 46°53'49.2"N 070°55'15.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10) MPO(6407789-01)

**1409 - Canal de la Rive Sud - Nouvelle édition - 12-AVR-2002 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 18-AVR-2008

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée  
A4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R,  
marquée A4 45°24'22.7"N 073°43'51.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qf) (Q2008091) LF(7) MPO(6407766-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579042

**1410 - Lac Saint-Louis - Nouvelle édition - 26-AVR-2002 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 15-AOÛT-2008

Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée  
A22 45°23'35.1"N 073°47'48.6"W  
(Voir la carte n° 1, Qf) (Q2008086) LF(18.3) MPO(6407762-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée  
A38 45°21'38.1"N 073°50'28.5"W  
(Voir la carte n° 1, Qf) (Q2008093) LF(24) MPO(6407768-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

Remplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée  
A7 par une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée A7  
(Voir la carte n° 1, Qg) 45°24'15.2"N 073°44'30.4"W  
(Q2008087) LF(9) MPO(6407763-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

Remplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée  
A29 par une bouée à espar de bâbord verte, marquée A29  
(Voir la carte n° 1, Qg) 45°22'39.0"N 073°48'53.8"W  
(Q2008088) LF(21.1) MPO(6407764-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

Remplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée  
A30 par une bouée à espar de tribord rouge, marquée A30  
(Voir la carte n° 1, Qf) 45°22'42.7"N 073°49'00.4"W  
(Q2008089) LF(21.2) MPO(6407765-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée  
A4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R,  
marquée A4 45°24'22.7"N 073°43'51.9"W  
(Voir la carte n° 1, Qf) (Q2008091) LF(7) MPO(6407766-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée A21 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte Q G, marquée A21 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°23'54.8"N 073°47'10.6"W
		<i>(Q2008092) LF(17) MPO(6407767-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée A13 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte Q G, marquée A13 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°24'10.7"N 073°46'22.1"W
		<i>(Q2008090) LF(13) MPO(6407769-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Modifier	la hauteur libre de 27 pieds, pour lire 25 pieds (Voir la carte n° 1, D20)	45°22'13.0"N 073°46'31.4"W
		<i>MPO(6407750-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Modifier	la hauteur libre de 20 pieds, pour lire 19 pieds (Voir la carte n° 1, D20)	45°22'57.5"N 073°46'05.6"W
		<i>MPO(6407750-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Modifier	la hauteur libre de 162 pieds, pour lire 160 pieds (Voir la carte n° 1, D20)	45°18'37.6"N 073°55'35.0"W
		<i>MPO(6407751-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Modifier	la hauteur libre de 155 pieds, pour lire 153 pieds (Voir la carte n° 1, D20)	45°18'30.3"N 073°55'37.5"W
		<i>MPO(6407751-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Modifier	la hauteur libre de 148 pieds, pour lire 147 pieds (Voir la carte n° 1, D20)	45°18'53.2"N 073°55'35.2"W
		<i>MPO(6407753-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Modifier	la hauteur libre de *143 pieds, pour lire *141 pieds (Voir la carte n° 1, D20)	45°18'53.0"N 073°55'27.8"W
		<i>MPO(6407753-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Modifier	la hauteur libre de *150 pieds, pour lire *149 pieds (Voir la carte n° 1, D20)	45°18'49.8"N 073°55'27.9"W
		<i>MPO(6407753-03)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	
Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge Q R, marquée A38 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°21'37.2"N 073°50'29.6"W
		<i>(Q2008093) LF(24.0000) MPO(6407768-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479045	

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1431 - Canal de Beauharnois - Carte nouvelle - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

21-NOV-2008

Modifier la hauteur libre de 52 mètres, pour lire 49 mètres  
(Voir la carte n° 1, D20)

LNM/D. 31-OCT-2008  
45°18'37.5"N 073°55'31.2"W

*MPO(6407751-01)*

Modifier la hauteur libre de 47 mètres, pour lire 45 mètres  
(Voir la carte n° 1, D20)

45°18'52.4"N 073°55'29.5"W

*MPO(6407753-01)*

**1439 - Carleton Island to/au Charity Shoal - Nouvelle édition - 08-DEC-2000 - NAD 1983**

07-NOV-2008

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée  
M6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R,  
marquée M6

LNM/D. 31-OCT-2008  
44°01'15.0"N 076°30'49.0"W

*(B2008133) LF(422) MPO(6603290-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473036

**1509 - A à B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 30-DEC-2005 - NAD 1983**

14-NOV-2008

Porter une balise de jour de bâbord  
(Voir carte no. 1, Qt)

LNM/D. 26-SEPT-2008  
45°30'41.4"N 073°45'52.0"W

*(Q2008067) MPO(6407733-01)*

Porter une balise de jour de bâbord  
(Voir carte no. 1, Qt)

45°30'40.9"N 073°45'52.9"W

*(Q2008066) MPO(6407734-01)*

Porter une balise de jour de tribord  
(Voir carte no. 1, Qt)

45°30'43.5"N 073°45'54.0"W

*(Q2008065) MPO(6407735-01)*

Porter une balise de jour de tribord  
(Voir carte no. 1, Qt)

45°30'43.0"N 073°45'55.0"W

*(Q2008064) MPO(6407736-01)*

**L/C2000 - Lake Ontario/Lac Ontario - Nouvelle édition - 10-AVR-1998 - NAD 1983**

07-NOV-2008

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R par une  
bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R

LNM/D. 26-SEPT-2008  
43°55'19.0"N 076°43'09.0"W

*(B2008137) LF(426) MPO(6603294-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA273096

**2006 - Upper Gap to/à Telegraph Narrows - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983**

07-NOV-2008

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée  
KN8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R,  
marquée KN8

LNM/D. 04-JUIL-2008  
44°10'40.0"N 076°46'04.8"W

*(B2008141) LF(434.5) MPO(6603298-01)*

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée  
KM2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R,  
marquée KM2

44°04'12.5"N 076°47'22.0"W

*(B2008142) LF(435) MPO(6603299-01)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM4 44°06'40.0"N 076°48'21.0"W  
*(B2008143) LF(436) MPO(6603300-01)*

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée KM5 par une bouée à espar de tribord lumineuse verte FI G, marquée KM5 44°07'13.0"N 076°48'54.0"W  
*(B2008144) LF(437) MPO(6603301-01)*

**2018 - Lower Gap to/à Adolphus Reach - Carte nouvelle - 22-JUIN-1990 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 31-OCT-2008  
Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K10 44°06'02.0"N 076°38'52.5"W  
*(B2008132) LF(420) MPO(6603289-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473276

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KN8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KN8 44°10'39.2"N 076°46'05.8"W  
*(B2008141) LF(434.5) MPO(6603298-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473276

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM2 44°04'12.0"N 076°47'24.0"W  
*(B2008142) LF(435) MPO(6603299-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473276

Remplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM4 44°06'39.5"N 076°48'22.0"W  
*(B2008143) LF(436) MPO(6603300-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473276

Remplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée KM5 par une bouée à espar de tribord lumineuse verte FI G, marquée KM5 44°07'12.0"N 076°48'56.5"W  
*(B2008144) LF(437) MPO(6603301-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473276

**2028 - The Narrows - Feuille 2 - Nouvelle édition - 15-JUIN-2007 - NAD 1983**

28-NOV-2008 LNM/D. 30-MAI-2008  
Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée S310/2 (Voir la carte n° 1, Qf) 44°36'24.3"N 079°22'11.6"W  
*(D2008028) MPO(6603326-01)*

**2049 - Whitby Harbour - Carte nouvelle - 10-MAI-1985 - NAD 1927**

07-NOV-2008 LNM/D. 02-MARS-2007  
Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée MX1 43°50'40.9"N 078°55'37.4"W  
*(B2008153) MPO(6603312-01)*

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée MX2 43°50'41.3"N 078°55'32.7"W  
*(B2008154) MPO(6603313-01)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**2060 - Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983**

07-NOV-2008		LNM/D. 09-MARS-2007
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M9 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M9	43°55'01.2"N 076°40'31.0"W
		(B2008136) LF(425) MPO(6603293-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée M10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée M10	43°55'18.0"N 076°43'06.0"W
		(B2008137) LF(426) MPO(6603294-01)
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée K11 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée K11	43°55'29.2"N 076°47'45.0"W
		(B2008138) LF(426.5) MPO(6603295-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K12 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K12	43°55'59.0"N 076°48'37.0"W
		(B2008139) LF(427.3) MPO(6603296-01)
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K14 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K14	43°54'14.0"N 076°50'49.0"W
		(B2008140) LF(428) MPO(6603297-01)

**2064 - Kingston to/à False Ducks Islands - Nouvelle édition - 05-MARS-1999 - NAD 1983**

07-NOV-2008		LNM/D. 31-OCT-2008
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K10	44°06'01.5"N 076°38'56.0"W
		(B2008132) LF(420) MPO(6603289-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée M6 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée M6	44°01'16.0"N 076°30'49.0"W
		(B2008133) LF(422) MPO(6603290-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M7 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M7	43°59'01.0"N 076°32'29.0"W
		(B2008134) LF(422.5) MPO(6603291-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée MM2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée MM2	43°54'33.5"N 076°35'40.5"W
		(B2008135) LF(423) MPO(6603292-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M9 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M9	43°55'01.2"N 076°40'32.0"W
		<i>(B2008136) LF(425) MPO(6603293-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée M10 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée M10	43°55'19.0"N 076°43'09.0"W
		<i>(B2008137) LF(426) MPO(6603294-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée K11 par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée K11	43°55'29.2"N 076°47'46.0"W
		<i>(B2008138) LF(426.5) MPO(6603295-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K12 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K12	43°56'01.0"N 076°48'38.0"W
		<i>(B2008139) LF(427.3) MPO(6603296-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K14 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée K14	43°54'14.7"N 076°50'49.0"W
		<i>(B2008140) LF(428) MPO(6603297-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KN8 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KN8	44°10'39.5"N 076°46'05.8"W
		<i>(B2008141) LF(434.5) MPO(6603298-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	a bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM2 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM2	44°04'12.5"N 076°47'24.0"W
		<i>(B2008142) LF(435) MPO(6603299-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM4 par une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée KM4	44°06'42.0"N 076°48'24.5"W
		<i>(B2008143) LF(436) MPO(6603300-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	
Remplacer	la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée KM5 par une bouée à espar de tribord lumineuse verte FI G, marquée KM5	44°07'13.0"N 076°48'58.0"W
		<i>(B2008144) LF(437) MPO(6603301-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373063	

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**2077 - Lake Ontario/Lac Ontario Western Portion/Partie ouest - Nouvelle édition - 23-AVR-1999 - NAD 1983**

07-NOV-2008		LNM/D. 26-SEPT-2008
Rayer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée MX1	43°50'41.0"N 078°55'37.0"W (B2008153) MPO(6603312-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091	
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée MX2	43°50'41.0"N 078°55'28.0"W (B2008154) MPO(6603313-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA373091	

**2204 - A to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 23-FEV-2001 - NAD 1983**

07-NOV-2008		LNM/D. 29-AOÛT-2008
Rayer	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt)	45°49'26.0"N 080°43'10.1"W  MPO(6603311-01)
Porter	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt)	45°49'21.3"N 080°43'08.9"W  MPO(6603311-02)
21-NOV-2008		LNM/D. 07-NOV-2008
Rayer	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt)	45°46'51.1"N 080°40'40.2"W  MPO(6603310-01)
Porter	la balise de jour de tribord (Voir la carte n° 1, Qt)	45°46'51.8"N 080°40'38.3"W  MPO(6603310-02)

**2314 - Port of Thunder Bay - Nouvelle édition - 12-SEPT-2003 - NAD 1983**

28-NOV-2008		LNM/D. 24-MARS-2006
Modifier	la légende FI G 2s pour lire FI G vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	48°21'00.5"N 089°12'04.0"W  (D2008036) LF(1136) MPO(6603320-01)
Modifier	la légende F G pour lire FI G vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1, P16)	48°21'14.0"N 089°13'01.0"W  (D2008037) LF(1138) MPO(6603321-01)
Modifier	la légende F R pour lire FI R 5s vis-à-vis le feu (Voir la caret n°1, P16)	48°23'37.5"N 089°12'54.5"W  (D2008038) LF(1144.3) MPO(6603322-01)

**4000 - Gulf of Maine to/à Baffin Bay / Baie de Baffin - Nouvelle édition - 25-JUIL-2003 - NAD 1983**

07-NOV-2008		LNM/D. 23-MAI-2008
Rayer	le radiophare circulaire vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1 S10)	43°23'40.0"N 066°00'51.0"W  MPO(6304021-01)
Rayer	le radiophare circulaire vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1 S10)	41°04'08.0"N 071°51'33.0"W  MPO(6304023-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 S10) 47°31'16.0"N 052°37'20.0"W

*MPO(6304026-01)*

**4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle au Déroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983**

07-NOV-2008

LNM/D. 01-AOÛT-2008

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 S10) 43°23'40.0"N 066°00'51.0"W

*MPO(6304021-01)*

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 S10) 41°04'08.0"N 071°51'33.0"W

*MPO(6304023-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176030

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 S10) 42°35'32.0"N 070°38'53.0"W

*MPO(6304024-01)*

Rayer station radio côtière  
(Voir la carte n° 1 S15) 50°12'11.0"N 066°08'54.0"W

*MPO(6304029-01)*

Porter Aero RC vis-à-vis le radiophare  
(Voir la carte n° 1 S16) 50°13'26.0"N 061°49'40.0"W

*MPO(6304034-01)*

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

07-NOV-2008

LNM/D. 31-OCT-2008

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 S10) 43°23'40.0"N 066°00'51.0"W

*MPO(6304021-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

14-NOV-2008

LNM/D. 07-NOV-2008

(T)Rayer la bouée charpente d'avertissement à sifflet lumineuse jaune FI Y 6s, marquée  
N avec balises répondeuses radar 40°30'09.0"N 069°14'48.0"W

*Avis des É.-U (13003) MPO(6304085-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

**4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983**

07-NOV-2008

LNM/D. 23-MAI-2008

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 S10) 43°23'40.0"N 066°00'51.0"W

*MPO(6304021-01)*

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 S10) 41°04'08.0"N 071°51'33.0"W

*MPO(6304023-01)*

Rayer le radiophare circulaire  
(Voir la carte n° 1 S10) 43°04'12.0"N 070°42'15.0"W

*MPO(6304025-01)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter Aero RC vis-à-vis le radiophare  
(Voir la carte n° 1 S16) 50°13'26.0"N 061°49'40.0"W  
*MPO(6304034-01)*

**4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 20-MAI-2005  
Rayer le radiophare circulaire 45°13'40.3"N 065°57'29.9"W  
(Voir la carte n° 1 S10)  
*MPO(6304028-01)*

**4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 29-FEV-2008  
Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu FI 10s 31m 43°23'40.0"N 066°00'51.0"W  
(Voir la carte n° 1 S10)  
*MPO(6304021-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276206

Rayer le radiophare circulaire 45°13'40.3"N 065°57'29.9"W  
(Voir la carte n° 1 S10)  
*MPO(6304028-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276206

**4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 31-OCT-2008  
Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu FI 10s 31m 43°23'40.0"N 066°00'51.0"W  
(Voir la carte n° 1 S10)  
*MPO(6304021-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276800

**4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 15-FEV-2008  
Modifier la légende FI pour lire FI R vis-à-vis le feu 51°24'54.1"N 057°08'58.7"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
*(Q2008068) LF(1526) MPO(6407741-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376094

**4021 - Pointe Amour à/to Cape Whittle et/and Cape George - Nouvelle édition - 01-NOV-2002 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 14-SEPT-2007  
Modifier FI 15s 108ft 8M pour lire FI 15s 108ft 17M vis-à-vis le feu 50°37'58.9"N 057°19'19.9"W  
(Voir la carte n° 1 P16)  
*LF(208.0) MPO(6304132-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276138

**4114 - Campobello Island - Nouvelle édition - 29-SEPT-2006 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 15-AOÛT-2008  
Rayer le feu FG 44°53'21.0"N 066°57'29.2"W  
(Voir la carte n° 1 P1)  
*(F2008124) LF(40) MPO(6304054-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033

Rayer le feu FG 44°55'40.7"N 066°56'18.8"W  
(Voir la carte n° 1 P1)  
*(F2008125) LF(42) MPO(6304055-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576033

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4115 - Passamaquoddy Bay and/et St. Croix River - Carte nouvelle - 31-DEC-1999 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 17-OCT-2008  
Porter un feu FI Y 45°00'01.4"N 066°56'27.0"W  
(Voir la carte n° 1 P1)

*(F2008128) LF(54) MPO(6304058-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476035

**4116 - Approaches to/Approches à Saint John - Nouvelle édition - 31-AOÛT-2007 - NAD 1983**

07-NOV-2008  
Rayer le radiophare circulaire 45°13'40.3"N 065°57'29.9"W  
(Voir la carte n° 1 S10)

*MPO(6304028-01)*

**4124 - Letete Passage, Letang Harbour and/et Blacks Harbour - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 20-JUIN-2008  
Porter un feu FI Y 45°00'01.4"N 066°56'27.0"W  
(Voir la carte n° 1 P1)

*(F2008128) LF(54) MPO(6304058-01)*

**4209 - Shelburne - Carte nouvelle - 21-OCT-1994 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 21-SEPT-2007  
Rayer la profondeur de 6 mètres, 8 décimètres 43°45'10.2"N 065°19'14.0"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6304138-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576041

Porter une profondeur de 8 mètres, 1 décimètre 43°45'10.1"N 065°19'09.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6304138-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576041

Porter une profondeur de 8 mètres, 2 décimètres 43°45'10.6"N 065°19'13.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6304138-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576041

Porter une profondeur de 9 mètres, 1 décimètre 43°45'10.7"N 065°19'16.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)

*MPO(6304138-04)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576041

**4210 - Cape Sable to/à Pubnico Harbour - Carte nouvelle - 05-AVR-1991 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 17-OCT-2008  
Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée CC2 43°26'11.0"N 065°38'41.5"W  
(Voir la carte n° 1 Qf)

*(F2008126) MPO(6304056-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476043

**L/C4230 - Little Hope Island to/à Cape St. Marys - Carte nouvelle - 15-JUIN-1990 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 07-MARS-2008  
Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu FI 10s 31m 43°23'40.0"N 066°00'51.0"W  
(Voir la carte n° 1 S10)

*MPO(6304021-01)*

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4234 - Port Bickerton - Carte nouvelle - 10-AVR-1987 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 26-SEPT-2008  
Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, 45°05'33.5"N 061°43'10.5"W  
marquée VC10  
(Voir la carte n° 1 Qf)

*(G2008054) LF(626) MPO(6304071-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée VC16 45°05'44.0"N 061°43'41.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qf)

*(G2008055) MPO(6304072-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée VD2 45°05'43.0"N 061°42'57.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qf)

*(G2008056) LF(626.5) MPO(6304073-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

28-NOV-2008 LNM/D. 07-NOV-2008  
Porter la bouée à espar de bâbord verte, marquée V7 45°06'13.9"N 061°43'23.6"W  
(Voir la carte n° 1 Qg)

*(G2008072) MPO(6304144-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

**4237 - Approches to/Approches de Halifax Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 26-SEPT-2008  
Porter un feu FIR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, 44°27'33.0"N 063°32'42.0"W  
marquée HE16  
(Voir la carte n° 1 Q7)

*(F2008115) LF(503.1) MPO(6304045-01)*

Porter un feu FIG vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, 44°28'02.0"N 063°32'47.0"W  
marquée HE17  
(Voir la carte n° 1 Q7)

*(F2008117) LF(503.11) MPO(6304047-01)*

**4237 - Sambro Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 26-SEPT-2008  
Porter un feu FIR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, 44°27'22.0"N 063°35'09.0"W  
marquée HA2  
(Voir la carte n° 1 Q7)

*(F2008120) LF(504.01) MPO(6304049-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576010

Porter un feu FI(2+1) R vis-à-vis la bouée à espar de bifurcation de 44°27'32.0"N 063°35'46.5"W  
tribord rouge, verte et rouge, marquée HSA  
(Voir la carte n° 1 Q7)

*(F2008122) LF(504.02) MPO(6304051-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576010

**L/C4242 - Cape Sable Island to/aux Tusket Islands - Nouvelle édition - 28-AOÛT-1992 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 15-FEV-2008  
Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu FI 10s 31m 43°23'40.0"N 066°00'51.0"W  
(Voir la carte n° 1 S10)

*MPO(6304021-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376014

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4266 - Sydney Harbour - Nouvelle édition - 14-MARS-2003 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 01-AOÛT-2008  
Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG,  
marquée SS1 de 46°12'00.5"N 060°12'19.0"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) à 46°11'58.1"N 060°12'17.2"W  
(G2008057) LF(787.2) MPO(6304074-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576095

**4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 03-OCT-2008  
Porter le signe conventionnel d'un feu, vis-à-vis la bouée  
marquée CGB 45°28'24.3"N 061°10'23.7"W  
LF(686.8) MPO(6304128-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

**4374 - Red Point to/à Guyon Island - Nouvelle édition - 08-NOV-2002 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 31-OCT-2008  
Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG,  
marquée NH3 de 45°36'54.2"N 060°34'03.6"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) à 45°37'12.1"N 060°34'21.4"W  
(G2008049) LF(741.01) MPO(6304066-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376295

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée NH5  
(Voir la carte n° 1 Qg) de 45°37'02.7"N 060°34'17.6"W  
à 45°37'15.3"N 060°34'29.8"W  
(G2008050) MPO(6304067-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376295

Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR,  
marquée NH6 de 45°37'08.2"N 060°34'15.6"W  
(Voir la carte n° 1 Qf) à 45°37'15.5"N 060°34'24.8"W  
(G2008051) LF(741.03) MPO(6304068-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376295

Déplacer la bouée à espar de tribord rouge, marquée NH8  
(Voir la carte n° 1 Qf) de 45°37'15.7"N 060°34'24.6"W  
à 45°37'17.5"N 060°34'30.8"W  
(G2008052) MPO(6304069-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376295

Déplacer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge QR,  
marquée NH10 de 45°37'17.8"N 060°34'29.3"W  
(Voir la carte n° 1 Qf) à 45°37'27.6"N 060°34'32.2"W  
(G2008053) LF(741.05) MPO(6304070-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376295

**4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 28-DEC-2007  
Rayer la bouée conique de tribord rouge, marquée MY56  
(Voir la carte n° 1 Qf) 44°32'07.4"N 064°06'55.7"W  
(F2008136) MPO(6304117-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la bouée conique de tribord rouge, marquée MY54 (Voir la carte n° 1 Qf)	44°32'09.9"N 064°06'58.7"W  (F2008138) MPO(6304118-01)
Rayer	la bouée conique de tribord rouge, marquée MY52 (Voir la carte n° 1 Qf)	44°32'07.4"N 064°07'02.7"W  (F2008141) MPO(6304120-01)
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée MY56 (Voir la carte n° 1 Qf)	44°32'04.4"N 064°06'52.5"W  (F2008136) MPO(6304117-02)
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée MY54 (Voir la carte n° 1 Qf)	44°32'08.8"N 064°06'57.5"W  (F2008138) MPO(6304118-02)
Porter	une bouée à espar cardinale Ouest jaune, noire et jaune, marquée MY (Voir la carte n° 1 Q130.3)	44°32'07.1"N 064°07'01.6"W  (F2008140) MPO(6304119-01)

**4385 - Chebucto Head to/à Betty Island - Nouvelle édition - 07-JUIN-1996 - NAD 1983**

07-NOV-2008		LNMD. 26-SEPT-2008
Porter	un feu FIR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée HE16 (Voir la carte n° 1 Q7)	44°27'33.0"N 063°32'42.0"W  (F2008115) LF(503.1) MPO(6304045-01)
Porter	un feu FIG vis-à-vis la bouée à espar de bâbord verte, marquée HE17 (Voir la carte n° 1 Q7)	44°28'02.0"N 063°32'47.0"W  (F2008117) LF(503.11) MPO(6304047-01)

**4403 - East Point to/à Cape Bear - Nouvelle édition - 04-AVR-2003 - NAD 1983**

21-NOV-2008		LNMD. 14-MARS-2008
Remplacer	la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NJ3 (Voir la carte n° 1 Qg)	46°12'02.7"N 062°30'20.6"W  (G2008066) LF(951.7) MPO(6304139-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376248	
Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NJ2 (Voir la carte n° 1 Qf)	46°12'03.2"N 062°29'51.2"W  (G2008068) LF(951.6) MPO(6304141-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376248	

**4422 - Cardigan Bay - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

21-NOV-2008		LNMD. 13-JUIN-2008
Remplacer	la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée par une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée NJ3 (Voir la carte n° 1 Qg)	46°12'02.7"N 062°30'20.6"W  (G2008066) LF(951.7) MPO(6304139-01)
Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NJ2 (Voir la carte n° 1 Qf)	46°12'03.2"N 062°29'51.2"W  (G2008068) LF(951.6) MPO(6304141-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4448 - Port Hood - Nouvelle édition - 13-DEC-2002 - NAD 1983**

14-NOV-2008

LNM/D. 22-AOÛT-2008

Sur certains exemplaires.  
Remarque : cet avis pourrait s'appliquer aux cartes marines  
imprimées entre le 22 juillet 2008 et le 30 septembre 2008.

Rayer des ruines partiellement submergées à pleine mer  
(Voir la carte n° 1 F33.1)

joignant 46°01'04.7"N 061°33'04.3"W  
46°01'05.3"N 061°33'02.2"W  
46°01'04.5"N 061°33'01.8"W  
et 46°01'04.0"N 061°33'03.9"W  
MPO(6304086-01)

Porter des ruines submergées  
(Voir la carte n° 1 F33.1)

joignant 46°01'04.7"N 061°33'04.3"W  
46°01'05.3"N 061°33'02.2"W  
46°01'04.5"N 061°33'01.8"W  
et 46°01'04.0"N 061°33'03.9"W  
MPO(6304086-02)

**4460 - Charlottetown Harbour - Nouvelle édition - 09-DEC-2005 - NAD 1983**

14-NOV-2008

Rayer la bouée à espar de bâbord verte, marquée C17  
(Voir la carte n° 1 Qg)

46°13'54.2"N 063°07'07.7"W

(G2008058) MPO(6304075-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177

Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée C19  
(Voir la carte n° 1 Qg)

de 46°14'01.2"N 063°06'56.7"W  
à 46°14'00.2"N 063°06'52.5"W  
(G2008059) MPO(6304076-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576177

**4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927**

07-NOV-2008

LNM/D. 17-OCT-2008

Rayer la profondeur de 18 brasses  
(Voir la carte n° 1, I10)

50°29'02.9"N 059°26'46.3"W

MPO(6407745-03)

Porter une profondeur de 5 brasses 5 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

50°29'17.3"N 059°26'43.2"W

MPO(6407745-01)

Porter une profondeur de 6 brasses 5 pieds  
(Voir la carte n° 1, I10)

50°29'15.5"N 059°26'22.8"W

MPO(6407745-02)

Porter une profondeur de 9 brasses  
(Voir la carte n° 1, I10)

50°29'03.4"N 059°26'45.0"W

MPO(6407745-04)

**4470 - Blanc-Sablon à/to Middle Bay - Nouvelle édition - 04-JAN-1980 - NAD 1927**

07-NOV-2008

LNM/D. 15-FEV-2008

Modifier la légende FI 6sec 33ft pour lire FI R 6s 33ft vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)

51°24'53.9"N 057°09'02.0"W

(Q2008068) LF(1526) MPO(6407741-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 27-JUIN-2008  
Modifier 2Lts QR & FG pour lire 2Lts QR & FIG vis-à-vis le feu 47°49'07.9"N 065°10'35.1"W  
(Voir la carte n° 1 P16)  
(G2008065) LF(1326.1) LF(1327.1) MPO(6304131-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

**4653 - Bay of Islands - Nouvelle édition - 30-MAI-2003 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 24-OCT-2008  
Porter un pipeline submergé  
(Voir la carte n° 1 L41.1) entre 49°00'32.4"N 058°07'44.4"W  
et 49°00'52.2"N 058°07'21.0"W  
MPO(6304135-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476190

**4661 - Bear Head to/à Cow Head - Nouvelle édition - 04-JUIL-2003 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 24-OCT-2008  
Porter une note: 49°53'54.0"N 057°46'30.0"W  
DIAGRAM / DIAGRAMME  
See Sailing Directions  
Voir Instructions nautiques  
MPO(6304065-01)

**4663 - Cow Head to/à Pointe Riche - Nouvelle édition - 01-AOÛT-2003 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 26-OCT-2007  
Porter une note: 49°53'54.0"N 057°46'30.0"W  
DIAGRAM / DIAGRAMME  
See Sailing Directions  
Voir Instructions nautiques  
MPO(6304065-01)

21-NOV-2008 LNM/D. 14-NOV-2008  
Modifier FI 15s 108ft 8M pour lire FI 15s 108ft 17M vis-à-vis le feu 50°37'58.9"N 057°19'19.9"W  
(Voir la carte n° 1 P16)  
LF(208.0) MPO(6304132-01)

**4679 - Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm - Nouvelle édition - 29-NOV-2002 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 30-MAI-2008  
Modifier FI 15s 108ft 8M pour lire FI 15s 108ft 17M vis-à-vis le feu 50°37'58.9"N 057°19'19.9"W  
(Voir la carte n° 1 P16)  
LF(208.0) MPO(6304132-01)

**4722 - Terrington Basin - Nouvelle édition - 22-NOV-2002 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 28-DEC-2007  
Rayer la profondeur de 27 pieds 53°21'01.2"N 060°21'14.1"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6304136-06)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211  
Modifier la légende 31 ft (1971) pour lire 26 ft (2008) 53°20'59.5"N 060°21'23.0"W  
(Voir la carte n° 1, I22)  
MPO(6304136-04)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211  
Porter une profondeur de 23 pieds 53°21'01.2"N 060°21'16.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6304136-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

Porter une profondeur de 26 pieds 53°21'02.4"N 060°20'57.9"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6304136-02)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

Porter une profondeur de 26 pieds 53°21'00.3"N 060°21'12.5"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6304136-03)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

Porter une profondeur de 26 pieds 53°21'01.0"N 060°21'13.7"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6304136-05)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576211

**L/C4841 - ST BRIDE'S - Carte nouvelle - 19-MAI-1989 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 10-AOÛT-2007

Déplacer le feu FIG 46°55'02.3"N 054°10'36.2"W  
(Voir la carte n° 1 P1) à 46°55'02.4"N 054°10'36.9"W  
*LF(14.56) MPO(6304082-01)*

Porter un quai flottant 46°55'02.3"N 054°10'36.2"W  
(Voir la carte n° 1 F16) entre 46°55'02.4"N 054°10'36.9"W  
*MPO(6304082-02)*

**L/C4851 - Trinity Bay Southern Portion/Partie sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 04-AVR-2008

Porter une note: 47°34'12.0"N 053°41'30.0"W  
DIAGRAM / DIAGRAMME  
See Sailing Directions  
Voir Instructions nautiques  
*MPO(6304064-01)*

**4862 - Carmanville to/à Bacalhao Island and/et Fogo - Carte nouvelle - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

21-NOV-2008 LNM/D. 17-OCT-2008

Déplacer la bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, 49°40'32.0"N 054°23'36.0"W  
marquée DWG5 de 49°40'29.9"N 054°23'35.5"W  
(Voir la carte n° 1 Qg) *(N2008042) LF(344.41) MPO(6304137-01)*

**4909 - Cocagne et/and Shediac - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 21-SEPT-2007

Modifier Iso Y 6m pour lire Iso Y 1s 6m vis-à-vis le feu d'alignement 46°14'30.0"N 064°31'48.4"W  
antérieur  
(Voir la carte n° 1 P20.2) *(G2008063) LF(1110) MPO(6304080-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128

Modifier Iso Y 11m pour lire Iso Y 4s 11m vis-à-vis le feu d'alignement 46°14'26.3"N 064°31'49.8"W  
postérieur  
(Voir la carte n° 1 P20.2) *(G2008064) LF(1111) MPO(6304081-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476128

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4911 - Entrée à/Entrance to Miramichi River - Nouvelle édition - 27-JAN-2006 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 23-MARS-2007  
Porter un quai joignant 47°03'15.1"N 064°57'22.2"W  
47°03'20.5"N 064°57'26.8"W  
47°03'20.5"N 064°57'27.4"W  
47°03'19.7"N 064°57'29.5"W  
47°03'20.1"N 064°57'29.9"W  
47°03'21.3"N 064°57'26.8"W  
et 47°03'15.4"N 064°57'21.7"W  
MPO(6304130-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476133

**4950 - Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 12-JAN-2007 - NAD 1983**

14-NOV-2008 LNM/D. 11-JAN-2008  
Rayer la ferme marine 47°21'25.0"N 061°45'20.0"W  
(Voir la carte n° 1,K48.2)  
MPO(6407729-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

Porter une ferme marine 47°21'41.0"N 061°44'42.0"W  
(Voir la carte n° 1,K48.2)  
MPO(6407729-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

21-NOV-2008 LNM/D. 14-NOV-2008  
Porter une zone de dépôt 47°29'16.6"N 061°33'20.5"W  
(Voir la carte n° 1, N62.1) 47°29'15.6"N 061°32'04.0"W  
47°30'07.4"N 061°32'02.6"W  
et 47°30'08.4"N 061°33'19.0"W  
MPO(6407770-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

**4980 - Blanc-Sablon - Carte nouvelle - 03-JAN-1992 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 15-FEV-2008  
Modifier la légende FI 6s 10m 9M pour lire FI R 6s 10m 9M 51°24'54.1"N 057°08'58.7"W  
vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1, P16)  
(Q2008068) LF(1526) MPO(6407741-01)

**4980 - Quai / Wharf Blanc-Sablon - Carte nouvelle - 03-JAN-1992 - NAD 1983**

07-NOV-2008 LNM/D. 15-FEV-2008  
Modifier la légende FI 6s 10m pour lire FI R 6s 10m vis-à-vis le feu 51°24'54.1"N 057°08'58.7"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
(Q2008068) LF(1526) MPO(6407741-01)

**5316 - Shaftesbury Inlet to/à Ashe Inlet - Nouvelle édition - 16-MAI-2003 - NAD 1983**

28-NOV-2008 LNM/D. 24-MARS-2006  
Rayer la contour de la côte avec une élévation de 7 pieds 62°43'59.0"N 069°42'41.0"W  
(Remplacer le remplissage chamois par du remplissage vert)  
L'île s'assèche maintenant et fait partie de la roche de rayonnage.  
MPO(6603197-01)

**PARTIE 2 – Édition 11/2008  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Remplacer une partie de la pente rocheuse par un trait côtier d'une altitude de 18 pieds  
(Remplacer le remplissage vert par du remplissage chamois) joignant 62°43'55.0"N 069°43'36.0"W  
62°43'56.0"N 069°43'30.0"W  
62°43'46.5"N 069°43'25.0"W  
et 62°43'48.0"N 069°43'31.0"W

Une partie de la zone asséchante cartographiée est toujours sèche et devrait être une île. Utilisez les positions données afin de définir les limites de l'île à l'intérieur de la zone asséchante.

*MPO(6603197-02)*

**5455 - Kimmirut and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983**

28-NOV-2008

Rayer la contour de la côte avec une élévation de 7 pieds  
(Remplacer le remplissage chamois par du remplissage vert) 62°44'00.0"N 069°42'41.0"W  
L'île s'assèche maintenant et fait partie de la roche de rayonnage.

*MPO(6603197-01)*

Remplacer une partie de la pente rocheuse par un trait côtier d'une altitude de 18 pieds  
(remplacer le remplissage vert par du remplissage chamois) joignant 62°43'55.5"N 069°43'36.5"W  
62°43'54.5"N 069°43'34.0"W  
62°43'53.5"N 069°43'32.0"W  
62°43'51.7"N 069°43'29.0"W  
62°43'50.0"N 069°43'27.5"W  
62°43'49.5"N 069°43'29.9"W  
62°43'50.5"N 069°43'31.3"W  
62°43'51.7"N 069°43'33.0"W  
62°43'53.0"N 069°43'35.5"W  
et 62°43'53.8"N 069°43'37.0"W

Une partie de la zone asséchante cartographiée est toujours sèche et devrait être une île. Utilisez les positions données afin de définir les limites de l'île à l'intérieur de la zone asséchante.

*MPO(6603197-02)*

**6430 - East Channel, Kilometre/Kilomètre 1645 - 1710 - Nouvelle édition - 25-JAN-2008 - NAD 1983**

07-NOV-2008

Modifier la légende F 23m pour lire F 29m vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n°1, P10.1 and P16) 69°05'58.0"N 134°23'25.0"W

*(A2008011) LF(1813) MPO(6603316-01)*

**8006 - Scotian Shelf/Plate-Forme Néo-Écossaise, Browns Bank to Emerald Bank/Banc de Brown au Banc D'Emeraude - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983**

07-NOV-2008

Rayer le radiophare circulaire vis-à-vis le feu FI 10s 102ft  
(Voir la carte n° 1 S10) LNM/D. 16-MAI-2008  
43°23'40.0"N 066°00'51.0"W

*MPO(6304021-01)*

**PARTIE 4 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 1 — Paragraphe 154

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/2002.

Remplacer par : Les navires et les véhicules sont interdit sur les 89 pieds (27 m) de la section Nord du quai public. En 2008, l'accès des véhicules a été interdit sur les 171 pieds (52 m) de la section Sud du quai.

(N2008-06.6)

Chapitre 1 — Paragraphe 243, ligne 4 – après « (10 m) »

Insérer : et en ruines en 2008

(N2008-06.7)

Chapitre 2 — Paragraphe 205, ligne 8 – après « (12 m) »

Insérer : et en ruines en 2008

(N2008-06.8)

Chapitre 2 — Paragraphe 231

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2001.

(N2008-06.9)

Chapitre 2 — Paragraphe 231 (ré : lignes 2 et 3 de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2001)

Supprimer : « , marquée ... DW4.2 (344.5) »

(N2008-07.0)

Chapitre 2 — Paragraphe 244, dernière ligne

Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/2001.

(N2008-07.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 246, lignes 7 à 10

Supprimer : « Le **quai** ... externe. »

(N2008-07.2)

Chapitre 2 — Paragraphe 266, ligne 1 – après « en T, »

Insérer : en ruines en 2008 et

(N2008-07.3)

Chapitre 2 — Paragraphe 321, ligne 7

Supprimer : 49 pieds (15 m)

Remplacer par : 44 pieds (13,4 m)

(N2008-07.4)

Chapitre 2 — Paragraphe 332, dernière ligne

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2002.

Remplacer par : En 2008, l'extrémité du quai était des ruines sous-marines. Un **feu** (352.5), reposant sur un mât, est placé à faible distance de l'extrémité du quai. Une rampe de mise à l'eau est adjacente au quai.

(N2008-07.5)

Chapitre 2 — Paragraphe 333, ligne 5 – après « public »

Insérer : — en état de délabrement en 2008 —

(N2008-07.6)

Chapitre 2 — Paragraphe 348, dernière ligne

Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2002.

Remplacer par : L'accès des navires et des véhicules est interdit sur le **quai** public et l'entrepôt décrits précédemment.

(N2008-07.7)

Chapitre 2 — Paragraphe 352, dernière ligne

Ajouter : Le quai n'est plus en service et ses passerelles intérieures ont été enlevées en 2008.

(N2008-07.8)

Chapitre 2 — Paragraphe 386, ligne 1 – après « en L, »

Insérer : en état de délabrement en 2008 et

(N2008-07.9)

Chapitre 2 — Paragraphe 386, ligne 9 – après « (6 m). »

Insérer : L'extrémité du quai était en ruines en 2008.

(N2008-08.0)

Chapitre 2 — Paragraphe 386, ligne 12 – après « forme de L »

Insérer : et en état de délabrement en 2008

(N2008-08.1)

**PARTIE 4 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre 2 — Paragraphe 401, ligne 3  
Supprimer : en L (N2008-08.2)
- Chapitre 2 — Paragraphe 404.1 (ré : dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1998)  
Supprimer : dans un état de délabrement en 1997  
Remplacer par : en ruines en 2008 (N2008-08.3)
- Chapitre 2 — Paragraphe 407, lignes 8 et 9  
Supprimer : « ; la profondeur ... externe »  
Remplacer par : . En 2008, des ruines sous-marines, marquées par des **bouées** privées, se trouvent le long de la face externe; la prudence s'impose. Un appontement est mouillé à quelque 30 pieds (9 m) au NNE des ruines du quai. (N2008-08.4)
- Chapitre 2 — Paragraphe 422, ligne 8 – après « en L »  
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2005.  
Remplacer par : , en ruines en 2008, (N2008-08.5)
- Chapitre 2 — Paragraphe 459.1  
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1999.  
Remplacer par : , en ruines en 2008; la prudence s'impose. (N2008-08.6)
- Chapitre 2 — Paragraphe 478, ligne 8 – après « forme de L »  
Insérer : , en ruines en 2008, (N2008-08.7)
- Chapitre 2 — Paragraphe 481, ligne 6 – après « en L »  
Insérer : privé (N2008-08.8)
- Chapitre 2 — Paragraphe 481, ligne 9 – après « (11 m) »  
Insérer : et en ruines en 2008 (N2008-08.9)
- Chapitre 2 — Paragraphe 483, ligne 1 – après « public »  
Insérer : , en ruines en 2008 (N2008-09.0)
- Chapitre 2 — Paragraphe 483, ligne 10  
Supprimer : 131 pieds (40 m)  
Remplacer par : 144 pieds (44 m) (N2008-09.1)
- Chapitre 2 — Paragraphe 484, ligne 7 – après « (15 m) »  
Insérer : ; il était dans un état de délabrement en 2008 (N2008-09.2)
- Chapitre 2 — Paragraphe 485, ligne 2 – après « en T »  
Insérer : privé, dans un état de délabrement en 2008 (N2008-09.3)
- Chapitre 2 — Paragraphe 510  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/2001. (N2008-09.4)
- Chapitre 2 — Paragraphe 511, lignes 1 à 3  
Supprimer : « Un **quai**, ... le rivage »  
Remplacer par : Les ruines asséchantes d'un ancien **quai**, 161 pieds (49 m) sur 20 pieds (6 m), se trouvent (N2008-09.5)
- Chapitre 2 — Paragraphe 516, ligne 3  
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2005.  
Remplacer par : (en ruines en 2008) (N2008-09.6)
- Chapitre 3 — Paragraphe 8, ligne 12 – après « externe »  
Insérer : (en état de délabrement en 2008) (N2008-09.7)
- Chapitre 3 — Paragraphe 24, ligne 9 – « public »  
Insérer : (en état de délabrement en 2008) (N2008-09.8)

**PARTIE 4 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre 3 — Paragraphe 160, lignes 3 à 6  
Supprimer : « Un **quai brise-lames** ... 20 pieds (6 m). » (N2008-09.9)
- Chapitre 3 — Paragraphe 160, ligne 7 – après « **brise-lames** »  
Insérer : (en ruines en 2008) (N2008-10.0)
- Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 165  
Remplacer par : 165 Un **quai** public, 200 pieds (61 m) sur 40 pieds (12 m) et en ruines en 2008, est implanté dans le rivage Ouest de Noggin Cove; la prudence s'impose. L'anse abrite quelques quais privés. Le chenal d'accès à l'anse est **balisé** par des bouées. (N2008-10.1)
- Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 175. (N2008-10.2)
- Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 177  
Remplacer par : 177 Sur la rive SW de l'anse se trouvent une usine de transformation de poisson et un **quai** public; d'une longueur de 141 pieds (43 m), il offre des profondeurs variant entre 4 et 6 pieds (1,3 et 1,7 m) le long de sa face Ouest; le fond du côté Est est malsain. Il y a une profondeur de 2 pieds (0,7 m) au large de la face externe du quai. Un **feu** (393.7), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai public. Un quai, d'une longueur de 115 pieds (35 m), s'allonge en direction WSW à partir de l'extrémité intérieure du quai mentionné précédemment; il offre une profondeur de 4 pieds (1,3 m). De nombreuses roches gisent dans les approches de l'anse, d'où la nécessité de connaître les lieux. (N2008-10.3)
- Chapitre 3 — Paragraphe 184, ligne 3 – après « en L »  
Insérer : (en ruines en 2008) (N2008-10.4)
- Chapitre 3 — Paragraphe 204, lignes 4 et 5  
Supprimer : « offre ... Sud »  
Remplacer par : était en ruines en 2008 (N2008-10.5)
- Chapitre 3 — Paragraphe 210, lignes 7 à 10  
Supprimer : « Une jetée ... la jetée. »  
Remplacer par : Une bâtisse blanche est érigée à faible distance au Sud du quai brise-lames. (N2008-10.6)
- Chapitre 3 — Paragraphe 214  
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2002.  
Remplacer par : Un **feu** (407.251), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du quai (en L) NW. Un autre **feu** (407.25), reposant sur un mât, est placé sur l'extrémité du brise-lames de pierre. (N2008-10.7)
- Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 277  
Remplacer par : 277 Un appontement est mouillé à quelque 0,2 mille à l'Ouest du quai public en L. (N2008-10.8)
- Chapitre 3 — Paragraphe 301, lignes 2 à 4  
Supprimer : « En 1996, ... délabrement »  
Remplacer par : En 2008, un quai s'allongeant vers l'Est depuis la péninsule mentionnée ci-dessus, était en ruines (N2008-10.9)
- Chapitre 3 — Paragraphe 317, ligne 4 – après « Un quai »  
Insérer : , en ruines en 2008, (N2008-11.0)

**PARTIE 4 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

- Chapitre 3 — Paragraphe 317, lignes 10 à 12 (ré : correction émise dans l'Édition manuelle n° 4/2001)  
Supprimer : « quai ... externe, »  
Remplacer par : appontement (N2008-11.1)
- Chapitre 3 — Paragraphe 318, ligne 4 – après « public »  
Insérer : (en ruines en 2008) (N2008-11.2)
- Chapitre 3 — Paragraphe 337, ligne 2  
Supprimer : public  
Remplacer par : privé (N2008-11.3)
- Chapitre 3 — Paragraphe 338, lignes 3 à 6  
Supprimer : « Un **quai** ... (10 m). » (N2008-11.4)
- Chapitre 3 — Paragraphe 341, ligne 4 – après « **quai** »  
Insérer : (en ruines en 2008) (N2008-11.5)
- Chapitre 3 — Paragraphe 360, ligne 3  
Annuler la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 4/1999. (N2008-12.5)
- Chapitre 3 — Paragraphe 360, ligne 6 – après « public »  
Insérer : (en état de délabrement en 2008) (N2008-11.7)
- Chapitre 3 — Paragraphe 360, dernière ligne  
Supprimer la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2003.  
Remplacer par : Les approches aux quais de Burnside sont marquées par la **bouée** lumineuse de tribord (439.36), marquée « JR6 », et un **feu** (439.37), reposant sur un mât, est placé sur un rocher gisant à faible distance au SE de la bouée. (N2008-11.6)
- Chapitre 3 — Paragraphe 365, lignes 12 à 14  
Supprimer : « Il y a ... en 1996. » (N2008-11.8)
- Chapitre 3 — Paragraphe 390, lignes 4 à 7  
Supprimer : « Un **quai** ... (26 m). » (N2008-11.9)
- Chapitre 3 — Paragraphe 391, ligne 7 – après « quai »  
Insérer : , en ruines en 2008, (N2008-12.0)
- Chapitre 3 — Paragraphe 392, lignes 7 à 9  
Supprimer : « ; la face ... (4 m) »  
Remplacer par : . Le quai public en L mentionné plus haut a été enlevé en 2008 (N2008-12.1)
- Chapitre 3 — Paragraphe 425, ligne 3 – après « public »  
Insérer : (en état de délabrement en 2008) (N2008-12.2)
- Chapitre 3 — Paragraphe 441, lignes 9 à 11  
Supprimer : « Un mur ... intérieur du quai. »  
Remplacer par : Le quai est en état de délabrement et sa face externe était barricadée en 2008. (N2008-12.3)
- ANNEXE — Tableau de limites de charge sur le quai et de poids brut d'un véhicule  
Supprimer toute l'information concernant le quai public à Botwood. (N2008-12.4)

**PARTIE 4 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Le fascicule ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, première édition, 1995 est maintenant annulé et remplacé par la nouvelle édition ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008.

- Chapitre 1 — Paragraphe 162, lignes 3 et 4  
 Supprimer : « ; le numéro ... (7245) » (N2008-12.6)
- Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 295. (N2008-13.2)
- Chapitre 6 — Paragraphe 39, dernière ligne  
 Ajouter : Une **bouée** lumineuse de bâbord (66.5), marquée « PR3 », est mouillée à quelque 0,35 mille au Sud de l'île Sud du groupe Iron. (N2008-13.3)

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, première édition, 1995 —

- Chapitre 1 — Paragraphe 154, dernière ligne  
 Ajouter : Une roche sous-marine dangereuse, d'une profondeur de 2 m (7 pi) ou moins, a été signalé à 0,1 mille au SSE de la pointe NE de Petticoat Island; la prudence s'impose. (N2008-12.7)
- Chapitre 1 — Paragraphe 172, dernière ligne  
 Ajouter : Un haut-fond situé à 2,2 milles à l'Est de Ducie Rock, d'une profondeur minimale de 3,3 m (11 pi), est signalé par une **bouée** lumineuse cardinale Nord (116.6) marquée « VB ». (N2008-12.8)
- Chapitre 1 — Paragraphe 218, dernière ligne  
 Ajouter : Une **bouée** lumineuse de tribord (128.6), marquée « V28 », est mouillée à quelque 0,15 mille au Nord de l'extrémité Ouest de l'entrée de Grole Western Cove. (N2008-12.9)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

- Chapitre 1 — Paragraphe 40, ligne 7  
 Supprimer : faible distance à l'Est  
 Remplacer par : quelque 0,1 mille à l'Est (N2008-13.0)
- Chapitre 3 — Paragraphe 53, dernière ligne  
 Ajouter : L'extrémité de ce quai était en ruines en 2008; la prudence est de mise car il pourrait y avoir des ruines sous-marines. (N2008-13.1)

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 17 — **Tableau 2.2 Obstacles aériens**  
 Porter les corrections suivantes dans les colonnes « **Hauteur libre (sur cartes marines)** ».

Lieu	Hauteur libre (sur cartes marines)		
	Pont / Fil nu	Avec verglas	
<b>Chenal Principal</b>			
Beaumont amont	51 m	28 m	(Q2008-046.1)
Chapitre 2 — Paragraphe 43, ligne 2			
Supprimer : 52 m ou de *29 m			
Remplacer par : 51 m ou de *28 m			(Q2008-046.2)

**PARTIE 4 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —

Chapitre 3 — Paragraphe 140, dernière ligne

Ajouter : Un haut-fond (position cartographiée  $60^{\circ}17'57.2''N$ ,  $64^{\circ}30'02.0''W$ ) est situé à l'extrémité Est de McLelan Strait et à faible distance à l'Ouest du goulet mentionné précédemment; il offre une profondeur minimale de 1¼ brasses (2,3 m); la prudence s'impose.

(N2008-13.4)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Paragraphe 147, lignes 4 et 5 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 10/1996)

Supprimer : d'une hauteur libre minimale de 143 pieds (43,6 m)

Remplacer par : laissant une hauteur libre de 147 pieds (45 m) ou de \*141 pieds (43 m) sous des conditions rigoureuses de verglas

(Q2008-047.1)

**PARTIE 5 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

14.56	St. Brides, quai flottant	46 55 02.4 54 10 36.8	FI G	4s	.....	2	Mât cylindrique. 2.1	Saisonnier.	<b>Carte:4841</b> <b>Éd. 11/08</b>	
317.5	<b>Terrington Narrows - Feu à secteurs</b>	53 20 37.3 60 24 07.1	F Al RW Al GW	R W G	.....	10.5	19 Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 10.0	Rouge de 255°35' à 256°55'; Al RW de 256°55' à 257°10'; blanc de 257°10' à 257°30'; Al GW de 257°30' à 257°45'; vert de 257°45' à 259°05'. Le feu est visible dans un arc de 003°30'. Le secteur blanc indique la route à suivre. Saisonnier.	<b>Carte:4722</b> <b>Éd. 11/08</b>	
344.41	<i>Skinnners Rock - Bouée lumineuse DWG5</i>	49 40 29.9 54 23 35.5	FI	G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "DWG5".</i>	Saisonnier.	<b>Carte:4862</b> <b>Éd. 11/08(N08-042)</b>

**ATLANTIQUE**

40	Welchpool, quai <i>H4157</i>								Rayer du livre.	<b>Carte:4114</b> <b>Éd. 11/08(F08-124)</b>
42	Curry Cove, quai <i>H4158</i>								Rayer du livre.	<b>Carte:4114</b> <b>Éd. 11/08(F08-125)</b>
54	Bag Ledge	45 00 01.4 66 56 27	FI	Y	4s		2	Mât cylindrique.	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	<b>Carte:4124</b> <b>Éd. 11/08(F08-128)</b>
503.1	<i>Nick Shoal - Bouée lumineuse HE16</i>	44 27 33 63 32 42	FI	R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "HE16".</i>	À longueur d'année.	<b>Carte:4237</b> <b>Éd. 11/08(F08-115)</b>
503.11	<i>Morris Point - Bouée lumineuse HE17</i>	44 28 02 63 32 47	FI	G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "HE17".</i>	À longueur d'année.	<b>Carte:4237</b> <b>Éd. 11/08(F08-117)</b>
504.01	<i>Inner Sambro Island - Bouée lumineuse HA2</i>	44 27 22 63 35 09	FI	R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "HA2".</i>	À longueur d'année.	<b>Carte:4237</b> <b>Éd. 11/08(F08-120)</b>
504.02	<i>Cowley Rock - Bouée de bifurcation lumineuse HSA</i>	44 27 32 63 35 46.5	FI (2+1)	R	6s	.....	.....	<i>Rouge, verte et rouge, marquée "HSA".</i>	À longueur d'année.	<b>Carte:4237</b> <b>Éd. 11/08(F08-122)</b>

**PARTIE 5 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

626	Port Bickerton - Bouée lumineuse intérieure VC10						Rayer du livre.  Carte:4234 Éd. 11/08(G08-054)
626.5	Port Bickerton - Bouée lumineuse VD2						Rayer du livre.  Carte:4234 Éd. 11/08(G08-056)
741.01	L'Archevêque - Bouée lumineuse NH3	45 37 12.1 60 34 21.4	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "NH3".  À longueur d'année.  Carte:4374 Éd. 11/08(G08-049)
741.03	L'Archevêque - Bouée lumineuse NH6	45 37 15.5 60 34 24.8	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NH6".  À longueur d'année.  Carte:4374 Éd. 11/08(G08-051)
741.05	L'Archevêque - Bouée lumineuse NH10	45 37 27.6 60 34 32.2	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "NH10".  À longueur d'année.  Carte:4374 Éd. 11/08(G08-053)
787.2	Southbar Ruins - Bouée lumineuse SS1	46 11 58.1 60 12 17.2	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "SS1".  (Espar d'hiver). À longueur d'année.  Carte:4266 Éd. 11/08 (G08-057)
874.55	Mabou Harbour - Bouée lumineuse VJ3	46 05 19.1 61 28 35	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "VJ3".  Saisonnier.  Carte:4448 Éd. 11/08(G08-075)
874.6	Mabou Harbour - Bouée lumineuse VJ4	46 05 17.6 61 28 38	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "VJ4".  Saisonnier.  Carte:4448 Éd. 11/08(G08-076)
951.6	Cardigan River - Bouée lumineuse NJ2	46 12 03.2 62 29 51.2	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "NJ2".  Saisonnier.  Carte:4422 Éd. 11/08(G08-068)
951.7	Upper Cardigan (Haut-fond McPhee) - Bouée lumineuse NJ3	46 12 02.7 62 30 20.6	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "NJ3".  Saisonnier.  Carte:4422 Éd. 11/08(G08-066)
1022.5	Summerside, marina	Extrémité du brise- lames. 46 23 18.2 63 47 14.6	Fl R	4s	5.3	7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre.  3.5  Visible de 269° à 029° par l'W et le N. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.  Carte:4459 Éd. 11/08(G08-069)
1050.1	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ3	46 26 07.2 63 08 07.6	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JJ3".  Saisonnier.  Carte:4425 Éd. 11/08(G08-077)

**PARTIE 5 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1050.3	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ7	46 25 50.2 63 08 44.1	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JJ7".	Saisonnier.	<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 11/08(G08-078)</b>
1110 H1332	Shediac Harbour - alignement	Extrémité Ouest de la jetée, au NW. de la Pointe du Chêne. 46 14 30 64 31 48.4	Iso	Y	1s	6.4	21	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 5.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	
1111 H1332.1		194°35' 117.2m du feu antérieur.	Iso	Y	4s	10.6	22	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.7	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	<b>Carte:4909</b> <b>Éd. 11/08(G08-063, 064)</b>
1326.1	Grande-Anse, brise-lames Est	À l'extrémité Est du brise-lames. 47 49 07.9 65 10 35.1	Fl	G	4s	7.4	10	Tour à claire-voie carrée. 5.1	Lum. 1 s; obs. 3 s Saisonnier.	<b>Carte:4486</b> <b>Éd. 11/08 (G08-065)</b>
1526 H123	Blanc-Sablon, quai	Extrémité du quai. 51 24 54.1 57 08 58.7	Fl	R	6s	10.4	9	Mât. 8.1	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	<b>Carte:4980</b> <b>Éd. 11/08(Q08-068)</b>
1670.4	Pointe Noire - Bouée lumineuse D15	50 09 47.2 66 27 23	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "D15".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.	<b>Carte:1220</b> <b>Éd. 11/08(Q08-035)</b>

**EAUX INTÉRIEURES**

7	Bouée lumineuse expérimentale A4	45 24 22.7 73 43 51.9	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "A4".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-091)</b>
9	Bouée lumineuse expérimentale A7								Rayer du livre.	<b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-087)</b>
9	Bouée lumineuse A7	45 24 15.2 73 44 30.4	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "A7".	Saisonnier.	<b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-087)</b>
13	Bouée lumineuse expérimentale A13	45 24 10.7 73 46 22.1	Q	G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "A13".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-090)</b>

**PARTIE 5 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nom- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	------------------------	--	--

**Eaux Intérieures**

17	<i>Bouée lumineuse expérimentale A21</i>	45 23 54.8 73 47 10.6	Q G	1s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "A21".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>  <b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-092)</b>
18.3	<i>Bouée lumineuse expérimentale A22</i>							Rayer du livre.  <b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-086)</b>
21.1	<i>Bouée lumineuse expérimentale A29</i>							Rayer du livre.  <b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-088)</b>
21.2	<i>Bouée lumineuse A30</i>							Rayer du livre.  <b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-089)</b>
24	<i>Bouée lumineuse A38</i>							Rayer du livre.  <b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-093)</b>
24	<i>Bouée lumineuse expérimentale A38</i>	45 21 37.2 73 50 29.6	Q R	1s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "A38".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>  <b>Carte:1410</b> <b>Éd. 11/08(Q08-093)</b>
420	<i>Emeric Point - Bouée à espar lumineuse K10</i>	SE. de la pointe. 44 06 02 76 38 52.5	Fl R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "K10".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>  <b>Carte:2018</b> <b>Éd. 11/08(B08-132)</b>
422	<i>Haut-fond South Charity - Bouée à espar lumineuse M6</i>	Abords de l'extrémité SW. du haut-fond. 44 01 16 76 30 49	Fl R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "M6".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>  <b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-133)</b>
422.5	<i>South Charity - Bouée à espar lumineuse M7</i>	Au Sud de l'île Pigeon. 43 59 01 76 32 29	Fl G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M7".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>  <b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-134)</b>
423	<i>The Ducks - Bouée à espar lumineuse MM2</i>	SE. de l'île Main Duck. 43 54 33.5 76 35 40.5	Fl R	4s	.....	.....	<i>Espar rouge, marquée "MM2".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>  <b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-135)</b>
425	<i>Main Duck Island - Bouée à espar lumineuse M9</i>	À l'Ouest de l'île. 43 55 01.2 76 40 32	Fl G	4s	.....	.....	<i>Espar verte, marquée "M9".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>  <b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-136)</b>

**PARTIE 5 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**EAUX INTÉRIEURES**

426	<i>Psyche Shoal - Bouée à espar lumineuse M10</i>	<i>Côté Sud du haut- fond. 43 55 19 76 43 09</i>	<i>FI</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "M10".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-137)</b>
426.5	<i>William Shoal - Bouée à espar lumineuse K11</i>	<i>Coin SW. du haut- fond. 43 55 29.2 76 47 46</i>	<i>FI</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "K11".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-138)</b>
427.3	<i>False Ducks Bank - Bouée à espar lumineuse K12</i>	<i>Bordure SE. du banc. 43 56 01 76 48 38</i>	<i>FI</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "K12".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-139)</b>
428	<i>Traverse Shoal - Bouée à espar lumineuse K14</i>	<i>Au Sud du haut- fond. 43 54 14.7 76 50 49</i>	<i>FI</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "K14".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2064</b> <b>Éd. 11/08(B08-140)</b>
434.5	<i>Bath Point - Bouée à espar lumineuse KN8</i>	<i>Au Sud de la pointe. 44 10 39.2 76 46 05.8</i>	<i>FI</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "KN8".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2018</b> <b>Éd. 11/08(B08-141)</b>
435	<i>Entrée Sud de Upper Gap - Bouée à espar lumineuse KM2</i>	<i>44 04 12 76 47 24</i>	<i>FI</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "KM2".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2018</b> <b>Éd. 11/08(B08-142)</b>
436	<i>Bluff Point - Bouée à espar lumineuse KM4</i>	<i>Au Sud de la pointe. 44 06 40 76 48 22</i>	<i>FI</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar rouge, marquée "KM4".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2018</b> <b>Éd. 11/08(B08-143)</b>
437	<i>Upper Gap - Bouée à espar lumineuse KM5</i>	<i>44 07 12 76 48 56.5</i>	<i>FI</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Espar verte, marquée "KM5".</i>	<i>Saisonnier. (En place à longueur d'année).</i>	<b>Carte:2018</b> <b>Éd. 11/08(B08-144)</b>
1136	<i>Entrée de Mission Channel</i>	<i>Sur le coin extérieur du brise-lames. 48 21 00 89 12 04</i>	<i>FI</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	<i>13.0</i>	<i>7</i>	<i>Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 7.6</i>	<i>Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. Saisonnier.</i>	<b>Carte:2314</b> <b>Éd. 11/08(D08-036)</b>
1138	<i>Entrée de Mission River, brise-lames</i>	<i>Extrémité intérieure du brise-lames. 48 21 14 89 13 01</i>	<i>FI</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	<i>6.0</i>	<i>5</i>	<i>Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré vert au centre.</i>	<i>Lum. 0.5 s; obs. 3.5 s. Saisonnier.</i>	<b>Carte:2314</b> <b>Éd. 11/08(D08-037)</b>

**PARTIE 5 – Édition 11/2008**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**EAUX INTÉRIEURES**

1144.3	Entrée de Kaministiquia River - Feu intérieur	Côté Nord du quai de l'ancien élévateur. 48 23 37.3 89 12 54.5	Fl R	5s	8.0	7	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.1	Lum. 1 s; obs. 4 s Saisonnier.	Carte :2314 Éd. 11/08(D08-038)
1812	Swimming Point (Mille 1050.2) - alignement	Sur la rive Ouest. 69 06 00 134 23 30	F W	.....	17.1	11	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 6.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
1813		080° 102 m du feu antérieur.	F W	.....	29.0	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 18.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	Carte:6430 Éd. 11/08(A08-011)

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....

Numéro

Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement:  DGPS       GPS avec WAAS       GPS       Radar       Autre

Système de référence géodésique utilisé:  WGS 84       NAD 27       Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations:       NAD 27       NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)